



Age: 46

Marital Status: Married

Nationality: Finnish

Email: henri@wimma.com

Website:

www.wimma.com

www.guestasy.com

Education and Qualifications

- University of Helsinki, department of Geography, department of Computer Science 1993-1997
- Certified Lotus Instructor (CLI) Application Development and System Administration (2001)
- High school of Simonkylä 30.05.1992

Work experience

Recent translation projects (May 2019)

- Online travel agency related translations (reviews, responses, hotel reputation management)
- Automotive industry manuals (IVECO, Bentley), SEAT Ateca Sales training material)
- Data security training materials and website localization
- Agoda.com hotel and restaurant descriptions
- Content management systems (Jive) and user interfaces
- Software manuals and marketing brochures, user manuals, hardware manuals, safety data sheets
- Product catalogs (e.g. measuring tools, Mitutoyo)
- Technical manuals (e.g. packaging machines (TetraPak, ISHIDA), Hydraulic excavator manuals (Caterpillar), compressor manuals (MAYEKAWA), safety documentations
- Questionnaires, surveys
- Contracts and agreements (e.g. rental program agreements, shareholder agreements, privacy policies, GDPR)

Henri Asikainen

1.1.2019-	Language Lead, Guestasy.com. Hotel reputation management. Freelance translator.
1.12.2008 -1.1.2019	Freelance translator. Working as a full time translator since 2008. Translating 3000+ words a day.
15.10.2002 – 1.12.2008	Private entrepreneur. Running website design & SEO company in Finland.
01.11.2001 - 15.10.2002	WM-Data HumanPro and Tieturi Oy. IT Consultant. Translating end user manuals. Teaching Internet/Intranet technologies. Teaching Lotus Domino Application development and system administration.
28.07.1997 - 01.11.2001	Freelancer IT consultant. Teaching Web Design, HTML, Javascript, application development and system administration. Ericsson DNA. Customers: Nokia, Ericsson, IBM Education Center Finland, WM -Data. Travelling around Europe to teach Nokia Intranet content providers.
19.08.1996 - 28.02.1997	Hannu Valtanen Oy/IBM Education Center Finland, IT consultant. Teaching ANSI C, Microsoft Office, MAC OS, Windows 3.x, Lotus Notes, IBM AIX, Linux
Language skills	Finnish , mother language Swedish , spoken and written reasonably English , spoken and written fluently German , 3 years studies Thai , 5 years studies, spoken reasonably